

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1/Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

There is a security requirement with this solicitation  
Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité.

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Alternative Service Delivery/Autres modes de prestation  
des services  
11 Laurier/11 rue Laurier  
7C2, Place du Portage Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> JOINT INFORMATION AND INTELLIGENCE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8474-13BN05/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8474-13BN05	<b>Date</b> 2013-05-02
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PSD-006-23621	
<b>File No. - N° de dossier</b> 006psd.W8474-13BN05	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-05-06</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Potter, David	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 006psd
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 944-5687 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 947-6262
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**La modification 005 est porte a répondre aux questions reçues des soumissionnaires comme suit:**

**A. QUESTIONS ET RÉPONSES DE CORRESPONDANT**

**Q21: Concernant la section 7.17 - Fournir une copie conforme des renseignements relatifs aux polices d'assurance.**

**Selon le début de cette disposition, nous devons fournir un certificat d'assurance prouvant notre protection. Il est inapproprié de fournir des copies certifiées de nos polices d'assurance étant donné qu'elles sont confidentielles et qu'elles contiennent beaucoup plus de renseignements que ce dont pourrait avoir besoin le client.**

R21 : L'exigence relative aux assurances demeurera telle qu'elle est rédigée dans la DP. Nous attirons votre attention sur le fait que les copies certifiées des polices d'assurance ne sont requises que si l'autorité contractante en fait la demande et que cette exigence ne s'applique qu'à l'entrepreneur à qui sera attribué le contrat.

**Q22: Section 2030 11-5 - Concernant la résiliation du contrat en raison d'un retard justifiable**

**S'il y a un retard justifiable prévu par la disposition, de quelle façon le MDN s'assurera-t-il que le fournisseur de services sera payé pour tous les services effectués jusqu'au début du retard justifiable?**

R22 : L'entrepreneur a le droit d'être payé conformément aux modalités du contrat.

**Q23: Section 2030 12-1 - Concernant l'acceptation des tâches**

**Pouvez-vous confirmer que l'obligation des fournisseurs de services est de corriger tout défaut dans le cadre de l'entretien?**

R23 : Conformément à la clause 2030 du Guide des CCUA, l'entrepreneur doit s'assurer que tous les produits livrables répondent aux conditions du contrat.

**Q24: Section 4002 12 - Concernant les garanties**

**Nous vous saurions gré d'inclure l'avertissement suivant concernant les garanties dans le contrat définitif :**

**" À l'exception des déclarations et des garanties indiquées dans l'accord, le consultant ne fait aucune déclaration, ne fixe aucune condition et ne donne aucune garantie de quelque**

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8474-13BN05/B

Amd. No. - N° de la modif.

005

Buyer ID - Id de l'acheteur

006psd

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8474-13BN05

File No. - N° du dossier

006psdW8474-13BN05

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**nature que ce soit aux termes de cet accord ou autrement, y compris, sans toutefois s'y limiter, toute garantie obligatoire, expresse ou implicite de commercialité ou de qualité pour répondre à un besoin précis concernant un service, un élément livrable ou tout autre produit livré au MDN dans le cadre du présent accord. " Sans cet avertissement, Sierra Systems pourrait devoir fournir des garanties qui, conformément aux normes de l'industrie et aux lois, ne devraient pas s'appliquer dans le secteur des services de TI.**

R24 : La DP et le contrat demeureront tels quels.

**TOUS LES AUTRES CONDITIONS ET TERMES DEMEURENT INCHANGÉS**